



EUROPEAN UNION



GOVERNMENT OF  
ROMANIA



SERBIAN GOVERNMENT



Structural Funds  
2007-2013



SMEs support by developing an  
E-business infrastructure in Timis  
County and the neighbor Serbian  
district

Anexa la HCL nr.

## PROTOCOL DE COLABORARE INSTITUȚIONALĂ

pentru realizarea și valorificarea platformei informatice implementată în cadrul proiectului  
“Sprijinirea IMM-urilor prin dezvoltarea unei infrastructuri de e-business  
în județul Timiș și districtul vecin din Serbia”

Încheiată la \_\_\_\_\_ în data de: \_\_\_\_\_,  
între:

**ADETIM – Agenția de Dezvoltare Economică Timiș**

cu sediul în: Timișoara, B-dul Revoluției din 1989 nr.17,  
reprezentată legal de către Sergiu BĂLAȘA – Director ADETIM, Coordonator de proiect,  
și,

**Municipiul Timișoara**

cu sediul în: Timișoara, B-dul C.D.Loga nr. 1,  
reprezentat legal de către dl. Nicolae ROBU, având funcția de Primar.

### 1. Preambul

Agenția de Dezvoltare Economico-Socială Timiș (ADETIM) implementează, în parteneriat cu Municipality Vrsac din Republica Serbia proiectul intitulat „Sprijinirea IMM-urilor prin dezvoltarea unei structuri de e-business în județul Timiș și districtul învecinat din Serbia”, finanțat prin Programul IPA de Cooperare Transfrontalieră România – Republica Serbia.

Obiectivul acestui proiect este de a contribui la dezvoltarea economică și socială a județului Timiș și a Regiunii de Vest prin încurajarea dezvoltării IMM-urilor și prin stimularea investițiilor economice în regiunea transfrontalieră româno-sârbă. Pentru realizarea acestui obiectiv se urmărește implementarea unei platforme informatice în cadrul ADETIM cu rol de promovare a oportunităților de business din România și Serbia, care va oferi informații utile în aproape toate domeniile de interes, cum ar fi: infrastructură rutieră, infrastructură de apă-canal, de gaz și energie electrică, infrastructură educațională, de sănătate și de business (centre și incubatoare de afaceri, parcuri industriale, etc.), potențial agricol, surse de energie regenerabilă, gradul ocupării forței de muncă, date despre populație, firme existente, proiecte de investiție în derulare și altele.

Platforma informatică va putea fi accesată cu ajutorul unui browser web și va oferi următoarele funcționalități principale accesibile publicului, atât utilizatori anonimi, cât și cei care vor dispune de un cont de utilizator:



EUROPEAN UNION



GOVERNMENT OF  
ROMANIA



SERBIAN GOVERNMENT



Structural Funds  
2007-2013



SMEs support by developing an  
E-business infrastructure in Timis  
County and the neighbor Serbian  
district

- Consultarea unei **baze de date a indicatorilor socio-economici** relevanți pentru județul Timiș, cum ar fi: piața muncii, educație, administrația publică, infrastructură, turism etc., precum și a unor **rapoarte și analize specifice** privind evoluția acestor indicatori;
- Consultarea **informațiilor utile** (articolele, legislație, modele de bune practici, ghiduri destinate sprijinirii dezvoltării IMM-urilor, inclusiv informații privind accesarea fondurilor publice);
- Vizualizarea principalelor categorii de date relevante pentru județul Timiș în cadrul unei **hărți interactive (modul GIS)**, cum ar fi: organizarea administrativ-teritorială, rețea hidrografică, infrastructura de transport, indicatori socio-economici, puncte de interes (instituții publice, operatori economici, obiective turistice etc.);
- Comerț electronic în cadrul **componentei de magazin virtual (B2B și B2C)** destinată mediului de afaceri, astfel încât să faciliteze interacțiunile din zona comercială (dintre cerere și ofertă) a IMM-urilor.

## 2. Obiectul Protocolului

**2.1.** Furnizarea, de către instituțiile semnatare, a datelor, informațiilor și documentelor de interes public disponibile, prevăzute în *Anexa nr.1*, în vederea realizării Bazei de date a platformei informatice;

**2.2.** Actualizarea periodică a datelor, informațiilor și documentelor furnizate, printr-o modalitate de transfer stabilită de comun acord între ambele părți.

## 3. Drepturile și obligațiile părților semnatare ale Protocolului

**3.1.** ADETIM va pune la dispoziția instituției furnizoare de date, toate informațiile din Baza de date realizată în cadrul proiectului precum și accesul la funcționalități oferite de platforma informatică, așa cum au fost acestea descrise mai sus, pe parcursul perioadei de valabilitate a Protocolului de Colaborare;

**3.2.** ADETIM este răspunzătoare pentru menținerea Bazei de date într-o formă actualizată, pe baza datelor și informațiilor preluate de la instituția furnizoare de date;

**3.3.** Părțile semnatare vor colabora, prin reprezentanții proprii desemnați, atât în vederea identificării datelor și informațiilor care vor fi cuprinse în Baza de date precum și în faza de operaționalizare a sistemului informatic, pentru a se putea asigura utilizarea adecvată a acestuia, încărcarea și actualizarea informațiilor preluate. În urma identificării datelor și informațiilor cuprinse în Baza de date, va rezulta conținutul *Anexei nr.1* despre care se face referire la art. 2.1.

**3.4.** Instituția furnizoare de date va oferi datele și informațiile prevăzute în *Anexa nr.1*, în formă actualizată și în regim periodic;



EUROPEAN UNION



GOVERNMENT OF  
ROMANIA



SERBIAN GOVERNMENT



Structural Funds  
2007-2013



SMEs support by developing an  
E-business infrastructure in Timis  
County and the neighbor Serbian  
district

**3.5.** Instituția furnizoare va fi răspunzătoare pentru acuratețea și corectitudinea informațiilor și datelor furnizate;

**3.6.** În cazul în care vor exista date sau informații, așa cum rezultă prin colaborarea instituită prin art.3.3 și menționate explicit în *Anexa nr.1*, pe care instituția care le deține le poate oferi doar în regim de plată, atunci costurile preluării acestora se vor suporta de către utilizatorul platformei informatice direct către instituția furnizoare a datelor;

**3.7.** Părțile semnatare vor putea să decidă ulterior, de comun acord, dezvoltarea platformei informatice realizate precum și diseminarea altor informații care prezintă interes pentru scopul general urmărit prin realizarea platformei informatice;

#### **4. Durata Protocolului**

Protocolul are o durată de 6 ani de la data semnării lui de către ultima parte.

#### **5. Modificarea Protocolului**

**5.1** Modificarea Protocolului se poate face prin acordul părților cu semnarea unui Act adițional, sau prin Notificare de către una din părți.

**5.2.** Dacă intervin modificări ale conținutului Anexei nr.1, atunci se va actualiza doar anexa în cauză care va fi semnată și agreeată în noua formă de către ambele părți.

##### **ADETIM**

Sergiu BĂLAȘA  
Director

Alina Simona ION  
Jurist

##### **MUNICIPIUL TIMIȘOARA**

Nicolae ROBU  
Primar

Alina PINTILIE  
Director Direcția Comunicare

Aurelia JUNIE  
Director Direcția Dezvoltare

Daniela ȘTEFAN  
Cons. juridic

Data:

Data: